



Stratégies organisationnelles d'adaptation culturelle des soins et services de proximité en santé mentale

Mise à jour de la littérature (2023-2024)

Unité d'évaluation des technologies
et des modes d'intervention en santé mentale

Direction de l'enseignement,
de la recherche et de l'innovation

CIUSSS de l'Est-de-l'île-de-Montréal
en collaboration avec le CIUSSS du
Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal

Mai 2025

Québec 

Auteur.e.s

Mélanie Pearson, agente de planification, de programmation et de recherche

Jean Damasse, agent de planification, de programmation et de recherche

Unité d'évaluation des technologies et des modes d'intervention en santé mentale

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Est-de-l'Île-de-Montréal

Institut universitaire en santé mentale de Montréal

7401, rue Hochelaga

Montréal (Québec) H1N 3M5

Collaboratrice

Naïma Bentayeb, chercheure d'établissement

Unité d'évaluation – Institut universitaire SHERPA

CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal

CLSC de Parc-Extension

7085, rue Hutchison

Montréal, Québec, H3N 1Y9

Soutien à la recherche documentaire

Marie Désilets, bibliothécaire (IUSMM, CIUSSS de l'Est-de-l'Île-de-Montréal)

Révision linguistique

Karine Trudeau, agente de planification, de programmation et de recherche

(UETMISM, CIUSSS de l'Est-de-l'Île-de-Montréal)

Conception graphique

Kathleen Pelletier, technicienne en arts graphiques (CIUSSS de l'Est-de-l'Île-de-Montréal)

Pour citer ce document :

Unité d'évaluation des technologies et de modes d'intervention en santé mentale. Institut universitaire en santé mentale de Montréal. Stratégies organisationnelles d'adaptation culturelle des soins et services de proximité en santé mentale.

Mise à jour de la littérature (2023-2024) préparée par Jean Damasse et Mélanie Pearson en collaboration avec Naïma Bentayeb, Institut universitaire SHERPA, CIUSSS Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal. Janvier 2025. 37 p.

Ce document est accessible en ligne à l'adresse Internet suivante :

<https://ciusss-estmtl.gouv.qc.ca/recherche-et-enseignement/iusmm/recherche-enseignement-et-evaluation-liusmm/uetmi-sm>

Correspondance

Toutes correspondances doivent être adressées à : uetmism.dpsmdi.cemtl@ssss.gouv.qc.ca

Conflit d'intérêts :

Aucun rapporté.

Dépôt légal -Bibliothèque Nationale du Québec, 2025

ISBN (imprimé) : 978-2-555-01354-4

ISBN (PDF) : 978-2-555-01355-1

Tous droits réservés

© CIUSSS de l'Est-de-l'Île-de-Montréal, 2025

Table des matières

| | |
|--|----|
| 1. Introduction | 7 |
| 2. Résultats de la recherche documentaire..... | 7 |
| 3. Synthèse et analyse de la collecte des données dans la littérature..... | 9 |
| 4. Conclusion..... | 12 |
| 5. Références bibliographiques | 14 |

Annexes

| | |
|---|----|
| ANNEXE A Stratégie de recherche documentaire : banques de données bibliographiques indexées..... | 15 |
| ANNEXE B Résultats de la recherche documentaire : littérature grise | 24 |
| ANNEXE C Publications exclues (motifs)..... | 28 |
| ANNEXE D Caractéristiques des publications analysées..... | 29 |
| ANNEXE E Classement thématique des stratégies organisationnelles d'adaptation culturelle..... | 31 |
| ANNEXE F Résultats (effets) des stratégies selon les thèmes..... | 32 |

Figures

| | |
|---|---|
| Figure 1 – Diagramme de sélection des documents (PRISMA, Moher et collab. 2009) | 8 |
|---|---|

1. Introduction

Ce rapport consiste en une mise à jour de la littérature en lien avec le rapport d'ETMI complet portant le même titre. Dans le but de découvrir de nouvelles publications sur le sujet, la présente démarche cherche à combler l'écart temporel entre les publications incluses dans le rapport complet et sa date de publication. À l'origine, la recherche documentaire réalisée par des bibliothécaires dans les banques de données bibliographiques indexées avait été réalisée le 22 novembre 2022. Aussi, les auteurs de ce rapport avaient effectué une recherche documentaire dans la littérature grise entre le 2 octobre et le 27 octobre 2022.

La méthodologie utilisée pour le présent rapport est similaire à celle du rapport complet; elle n'exige donc pas d'être répétée ici, à l'exception de la démarche pour la recherche documentaire et ses résultats.

La présentation générale de cette mise à jour suit celle du rapport complet auquel le lecteur ou la lectrice est invité-e à se référer.

2. Résultats de la recherche documentaire

2.1 Caractéristiques des publications retenues

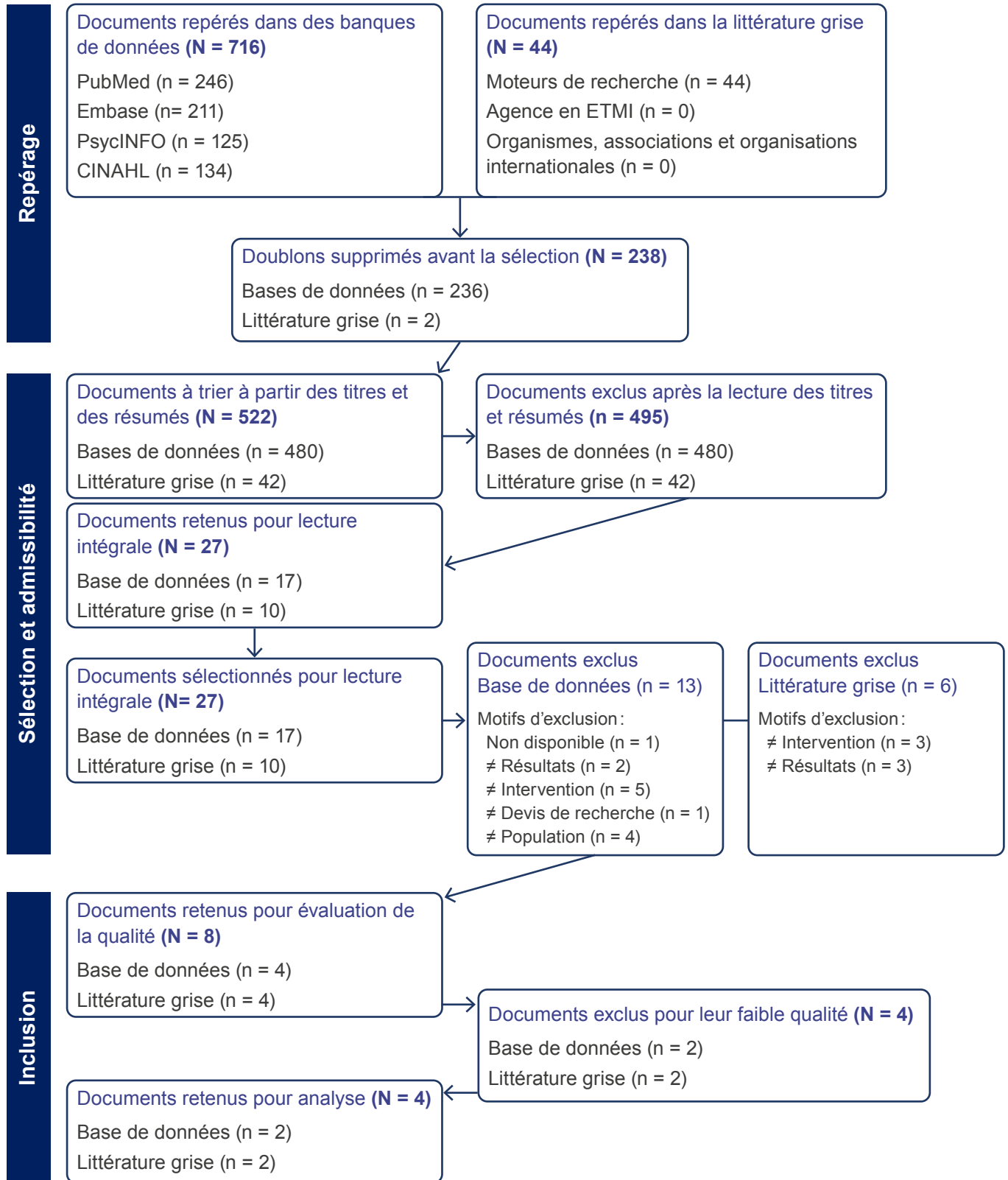
La figure 1 présente le diagramme de sélection des documents publiés entre le 1er janvier 2023 et le 30 mai 2024, et repérés dans les banques de données bibliographiques le 30 mai 2024 (voir l'[annexe A](#)). En parallèle, une recherche de la littérature grise couvrant la même période s'est déroulée du 14 au 18 juin 2024 à l'aide de divers sites web et moteurs de recherche sur Internet (voir l'[annexe B](#)).

Aux 716 références repérées initialement dans les banques de données bibliographiques s'ajoutent 44 références issues de la littérature grise. Une fois les doublons exclus ($n = 238$), 522 références qui ont été conservées à l'étape du repérage des publications.

Après avoir procédé à la lecture des titres et des résumés de ces références, 495 références ont été exclues et 27 documents ont été retenus pour une lecture intégrale qui a été exercée de façon indépendante par l'auteur et l'autrice de ce rapport. Parmi ces documents, 19 ont été exclus une fois appliqués les critères PISCO et, pour quatre autres documents, en raison de leur faible qualité méthodologique (voir l'[annexe C](#)).

Finalement, quatre publications ont été retenues pour analyse. Parmi ces publications, deux proviennent des États-Unis et deux autres du Royaume-Uni. Deux de ces publications sont des études qualitatives, une étude s'appuie sur un devis multiméthodes (qualitatif, quantitatif) et une autre publication consiste en un examen rapide (voir l'[annexe D](#)). La qualité méthodologique de ces publications a été évaluée de façon indépendante par l'auteur et l'autrice de ce rapport. À ce chapitre, l'examen rapide de Krystallidou et collab. (2024) a été évalué comme étant de bonne qualité, alors que les trois autres publications analysées ont été évaluées comme étant de qualité moyenne (Alden, 2023 ; Kim et collab., 2023 ; Wincott et collab., 2023).

Figure 1 — Diagramme de sélection des documents (PRISMA, Moher et collab. 2009)



3. Synthèse et analyse de la collecte des données dans la littérature

Les résultats présentés dans cette section du rapport proviennent de données scientifiques et d'autres types de données issues de la littérature grise repérées à même la revue intégrative utilisée pour le rapport complet. Ces résultats sont regroupés autour des mêmes cinq thèmes qui figurent dans le rapport complet (voir l'[annexe E](#)) ; les sous-thèmes partagent aussi la même numérotation (1.2, 1.3...).

Le cas échéant, les effets engendrés par les stratégies identifiées dans les publications incluses dans cette mise à jour de la littérature sont présentés selon cette classification thématique (voir l'[annexe F](#)).

Stratégies organisationnelles d'adaptation culturelle des soins et services de proximité en santé mentale

1. Gouvernance organisationnelle adaptée à la diversité ethnoculturelle

1.2 Représentativité des personnes de la diversité ethnoculturelle sur les conseils d'administration

Les membres du personnel des autorités publiques en santé mentale dans 31 états américains ont indiqué que les stratégies permettant d'assurer une certaine équité sur le plan de la représentativité des personnes de la diversité ethnoculturelle au sein du personnel d'une organisation de santé résident dans la création d'un comité spécialement désigné à cette fin. Composé, entre autres, de divers membres des communautés ethnoculturelles locales, ce comité serait chargé d'intégrer cet objectif au plan stratégique de l'organisation de santé concernée et d'assurer la formation du personnel à ce sujet (Alden, 2023).

1.3 Collecte de données sur les populations et leurs besoins : statistiques, recherche, consultations

Afin de permettre une représentativité plus équitable des personnes de la diversité ethnoculturelle sur les conseils d'administration, la collecte de données sur les caractéristiques démographiques des communautés ethnoculturelles desservies, sur leur satisfaction à l'égard du personnel et des services offerts ou reçus et sur leurs besoins seraient à considérer (Alden, 2023).

2. Ressources humaines, matérielles et financières

2.1 Ressources humaines : Promotion, recrutement et embauche

En se basant sur les résultats des 58 articles retenus pour leur revue systématique, Krystallidou et collab. (2024) suggèrent, comme plusieurs autres auteur·trice·s, une meilleure représentation des gens des communautés ethnoculturelles parmi les employés du système de santé. Selon Alden (2023), promouvoir la diversité ethnoculturelle parmi le personnel des organisations en santé mentale s'avèrerait une autre stratégie d'adaptation culturelle. Que ce soit par une plus grande équité exercée lors du recrutement du personnel, des conditions d'emploi similaires, des exigences d'emploi misant sur l'expérience d'interventions auprès de personnes de la diversité ethnoculturelle ou le partage de la culture d'origine, ainsi que la prise en compte des besoins particuliers de ces dernières dans le cursus scolaire d'un·e futur·e employé·e, etc.

2.1.3 Formations continues en milieu de travail sur les caractéristiques et le contexte de vie des personnes de la diversité ethnoculturelle

Kim et collab. (2023) ont évalué une formation (*Mental Health First Aid*) offerte par un organisme communautaire aux membres de la communauté asiatique de Boston afin d'identifier et de soutenir les personnes vivant une crise associée à un problème de santé mentale ou de dépendance aux substances. Dans le cadre de groupes de discussion, les membres du personnel (n=10) de cet organisme et des membres de la communauté asiatique (n=8) ayant suivi cette formation ont souligné que le manque de personnel culturellement et linguistiquement formé pour offrir des services de santé mentale aux membres de cette communauté et l'absence de stratégies organisationnelles d'adaptation culturelle appropriée pour répondre aux besoins de celle-ci expliqueraient la sous-utilisation de ces services par les membres de cette communauté. Selon les 24 participant-e-s à cette formation, elle aurait contribué à améliorer leur littératie et à réduire leur stigmatisation face aux problèmes de santé mentale. Toutefois, le langage limité à l'anglais et à l'espagnol pour cette formation en limiterait l'accessibilité.

Les membres du personnel des autorités publiques en santé mentale dans 31 états américains ont souligné qu'une formation obligatoire pour le personnel des organisations en santé mentale sur l'équité interculturelle, les biais culturels implicites, la compétence culturelle, les microagressions ou l'antiracisme serait nécessaire. Plusieurs membres de ce personnel ont également mentionné l'importance d'apprentissages informels tels que la quête d'informations et les discussions entre collègues sur ces sujets (Alden, 2023).

3. Initiatives visant à informer les personnes de la diversité ethnoculturelle sur les soins et services de santé mentale et à susciter leur engagement au traitement

3.1. Activités de sensibilisation sur les problèmes de santé mentale et sur les services

Selon cinq usagers d'origine syrienne et afghane d'un service de santé mentale et trois intervenants de ce service, parmi les stratégies permettant d'améliorer l'accès à ces services pour ces personnes figure la promotion d'un réseau de « champions » pour disséminer des informations sur la santé mentale et encourager les réfugié-e-s à mieux connaître la disponibilité et l'accessibilité des services de proximité en santé mentale (Wincott et collab., 2023).

En se basant sur les résultats de leur revue systématique, Krystallidou et collab. (2024) mentionnent que la diffusion d'informations à l'arrivée des nouvelles personnes immigrantes améliorerait l'accessibilité aux services de santé mentale pour ceux-ci. Outre la diffusion d'informations destinées aux personnes de la diversité ethnoculturelle sur les services existants en santé mentale, l'implication de celles-ci dans la conception de matériel à cette fin, la tenue de symposiums, de conférences ou de panels sur l'équité interculturelle ainsi que des échanges entre les membres du personnel au sujet de leur expérience des préjugés représentent autant de stratégies d'adaptation culturelle (Alden, 2023).

4. Prestation de soins et de services culturellement adaptés

4.1 Faire preuve de flexibilité dans l'espace : rapprocher les services des populations

La présence d'un service de garde pour les enfants des usager-ère-s des services, ainsi que des points de service localisés à divers endroits dans la communauté favoriserait l'accès à ces services (Wincott et collab., 2023).

4.2 Faire preuve de flexibilité dans le temps : Accommodements

La flexibilité de l'horaire des services est valorisée par cinq usagers d'un service de santé mentale d'origine syrienne et afghane, car cela n'empièterait pas sur leur horaire de travail (Wincott et collab., 2023). De plus, la durée prolongée des consultations faciliterait leur engagement à l'égard de ces services.

4.3 L'interprétariat : l'entre-deux de la relation entre la personne de la diversité ethnoculturelle et l'intervenant-e

En référence aux entretiens menés avec trois types d'acteurs concernés par les soins de santé mentale pour les personnes de la diversité ethnoculturelle, soit des usagers des services, des aidants naturels et des professionnels de la santé et des services sociaux, Krystallidou et collab. (2024) concluent qu'une amélioration du soutien linguistique dans les services de santé mentale serait essentielle pour assurer une communication efficace et faciliter l'accès à ces services pour les personnes de la diversité ethnoculturelle. Pour ce faire, le recours à des interprètes en personne ou en ligne et un financement à même les programmes existants dans les communautés s'avèreraient des stratégies prometteuses (Alden, 2023).

4.6 Continuité des services basée sur la familiarité et la confiance

La confiance accordée par les usagers·ère·s des services à l'endroit des intervenant·e·s, une fois clarifiés le soutien offert et la confidentialité des informations personnelles recueillies auprès de ces usager·ère·s, ferait en sorte qu'ils ou elles se sentent plus à l'aise de révéler des informations personnelles sur leurs problèmes de santé mentale et ne se sentent pas jugé·e·s par ces intervenant·e·s (Wincott et collab., 2023).

5. Liens interétablissements pour la dispensation de services aux communautés ethnoculturelles

5.2 Collaborations interorganisationnelles

Selon Alden (2023), les membres du personnel des autorités publiques en santé mentale dans 31 états américains ont indiqué qu'une stratégie visant l'équité interculturelle dans l'offre de services en santé mentale consisterait à initier des collaborations entre les établissements de santé de proximité et des universités, des agences gouvernementales, des consultants, des organismes communautaires, et des partenaires issus de communautés ethnoculturelles locales. Ces collaborations interorganisationnelles, combinées à un engagement communautaire des acteurs impliqués, sont vues par les répondant·e·s à l'enquête menée par ces auteurs comme cruciales pour améliorer les liens, les opérations et l'efficacité dans l'utilisation des ressources.

Par ailleurs, selon les participante·s aux groupes de discussion menés par Kim et collab. (2023) auprès de membres du personnel d'un organisme communautaire et de membres de la communauté asiatique, la collaboration entre les services de santé mentale et les organismes communautaires favoriserait une meilleure connaissance de la disponibilité des services de santé mentale par les membres de la communauté asiatique ayant suivi la formation [*Mental Health First Aid*](#).

4. Conclusion

Les résultats issus des quatre publications analysées dans la présente mise à jour de la littérature sur les stratégies organisationnelles d'adaptation culturelle des services de proximité en santé mentale s'inscrivent dans la lignée des résultats des publications retenues dans le rapport complet.

En guise de réponse aux questions d'évaluation, ces résultats portent sur des stratégies visant à 1) faciliter l'accès à ces services et 2), favoriser leur utilisation et l'engagement des usager-ère-s à l'égard de ces services.

Les auteur-trice-s de la littérature incluse dans cette mise à jour de la littérature sur le sujet ont insisté sur les stratégies suivantes :

- ▶ La nécessité d'assurer la représentativité des personnes de la diversité ethnoculturelle sur les conseils d'administration, de comités spécifiques et au sein du personnel dans les milieux de travail. À cette fin, la collecte de données sur les caractéristiques démographiques des communautés ethnoculturelles s'avérerait une stratégie pertinente;
- ▶ La formation (obligatoire) du personnel des établissements en santé mentale pour répondre aux besoins des communautés ethnoculturelles, mais également la formation de personnes de la diversité ethnoculturelle pour qu'ils identifient et orientent vers les services de santé les personnes présentant un problème de santé mentale dans leurs communautés;
- ▶ Le recours à des « champions », à une documentation culturellement adaptée sur les services de santé mentale disponibles, ainsi que la mobilisation des personnes de la diversité ethnoculturelle à des événements (colloques, conférences, etc.) visant à les informer sur ces services;
- ▶ Des points de services de santé mentale localisés à divers endroits dans la communauté;
- ▶ La flexibilité de l'horaire (étendu) de ces services;
- ▶ Le recours à des services d'interprètes pour le soutien linguistique des personnes de la diversité ethnoculturelle afin qu'elles puissent utiliser les services en santé mentale;
- ▶ L'engagement des personnes de la diversité ethnoculturelle à l'égard de ces services une fois clarifié par le personnel des établissements de santé le soutien offert et la confidentialité des informations personnelles recueillies auprès de ces personnes;
- ▶ Des collaborations interorganisationnelles (milieu de la santé, milieu communautaire, milieu universitaire...) combinées à un engagement communautaire des acteurs impliqués.

Fait à noter, dans leur étude sur la formation (*Mental Health First Aid*) offerte par un organisme communautaire aux membres de la communauté asiatique de Boston, Kim et collab. (2023) ont évalué l'efficacité de celle-ci (voir l'[annexe F](#)). Cette efficacité n'a pas été mesurée comme telle dans les autres publications considérées ici.

Enfin, les principaux constats que l'on peut tirer de cette mise à jour de la littérature sont les suivants :

- ▶ Très peu de littérature publiée entre janvier 2023 et mai 2024 a été identifiée en lien avec les questions d'évaluation, et selon les critères d'inclusion/exclusion définis par les auteurs du présent rapport;
- ▶ Les résultats des publications retenues pour cette mise à jour convergent avec ceux des publications analysées dans le rapport complet;
- ▶ En conséquence, les résultats issus des récentes publications analysées ne nécessitent aucune révision des recommandations formulées dans le rapport complet.

5. Références bibliographiques

- Alden, A. M. (2023). Operationalizing antiracism in health systems: Strategies state government administrative organizations use towards racial and ethnic mental health equity. *Social Science & Medicine*, 322, 115809. <https://doi.org/10.1016/j.socscimed.2023.115809>
- Kim, M. K., Su, G. S., Chan, A. N. Y., Fu, Y., Huang, Y., Huang, C.-C., Hires, B., & Chu, M. (2023). Cultural-responsiveness of the Mental Health First Aid training for Asian immigrant populations in greater Boston, Massachusetts. *Research Square*. 24(1):506. <https://doi.org/10.21203/rs.3.rs-3449868/v1>
- Krystallidou, D., Temizöz, Ö., Wang, F., de Looper, M., Di Maria, E., Gattiglia, N., Giani, S., Hieke, G., Morganti, W., Pace, C. S., Schouten, B., & Braun, S. (2024). Communication in refugee and migrant mental healthcare: A systematic rapid review on the needs, barriers and strategies of seekers and providers of mental health services. *Health Policy*, 139, 104949. <https://doi.org/10.1016/j.healthpol.2023.104949>
- Wincott, M., Torun, P., & Hulin, J. (2023). Identifying strengths of an integrated community-based psychological support service in Istanbul: A qualitative exploration from a refugee perspective *ESTUDAM Public Health Journal*, 8(3), 241-251. <https://doi.org/10.35232/estudamhsd.1286265>

PUBLICATIONS EXCLUES

- Agence ontarienne de protection et de promotion de la santé (Santé publique Ontario). Phillips, C., Simeoni, S., Noza, A., Bennett Abuayyash, C., Abdi, S. & Walji, T. (2023). Examen rapide : Services et programmes de santé mentale destinés aux communautés noires et conçus par ou avec elles. Imprimeur du Roi pour l'Ontario. <https://www.publications.gov.on.ca/CL32717>
- Ahad, A. A., Sanchez-Gonzalez, M., & Junquera, P. (2023). Understanding and addressing mental health stigma across cultures for improving psychiatric care: A narrative review. *Cureus*, 15(5). <https://doi.org/10.7759/cureus.39549>
- Ferazzoli, M.T. & Kpobi, L. (2023) It takes a village: what lessons can the UK learn from rural community mental health services in Ghana? *Journal of Integrated Care*, 32(1), 52-62. <https://doi.org/10.1108/JICA-07-2023-0057>
- Hynie, M., Oda, A., Calaresu, M., Kuo, B. C. H., Ives, N., Jaimes, A., Bokore, N., Beukeboom, C., Ahmad, F., Arya, N., Samuel, R., Farooqui, S., Palmer-Dyer, J.-L., & McKenzie, K. (2023). Access to virtual mental healthcare and support for refugee and immigrant groups: A scoping review. *Journal of Immigrant and Minority Health*. 25, 1171-1195. <https://doi.org/10.1007/s10903-023-01521-1>
- Narayan, S., Mok, H., Ho, K., & Kealy, D. (2023). "I don't think they're as culturally sensitive": a mixed-method study exploring e-mental health use among culturally diverse populations. *Journal of Mental Health*, 32(1), 241-247. <https://doi.org/10.1080/09638237.2022.2091762>
- Triplett, N. S., Blanks Jones, J. L., Garfias, Y., Williams, N. D., Dorsey, S. Policy for equity: Associations between community mental health agency policies and clinicians' cultural competence. (2023). *Health Promotion Practice*. 25(6), 951-955. <https://doi.org/10.1177/15248399231208422>

ANNEXE A

Stratégie de recherche documentaire : banques de données bibliographiques indexées

Stratégies et chiffres

Adaptation culturelle des services de proximité en santé mentale

Mise à jour — 2023-2024

PUBMED (recherche faite le 30 mai 2024)

((("Primary Health Care"[Mesh:NoExp] OR "Community Medicine"[Mesh] OR "Community Health Services"[Mesh:NoExp] OR "Community Health Centers"[Mesh:NoExp] OR "Faith-Based Organizations"[Mesh] OR "Schools"[Mesh:NoExp] OR "School Health Services"[Mesh] OR "Nursing Homes"[Mesh] OR "General Practice"[Mesh] OR "General Practitioners"[Mesh] OR "Physicians, Family"[Mesh] OR "Police"[Mesh] OR "Emergency Responders"[Mesh:NoExp]) AND (mental[TIAB] OR mentally[TIAB] OR psychiatric[TIAB] OR psychological[TIAB] OR behavioral[TIAB] OR behavioural[TIAB] OR psychosocial[TIAB] OR psycho-social[TIAB])) OR "Community Mental Health Services"[Mesh] OR "Emergency Services, Psychiatric"[Mesh] OR "Community Psychiatry"[Mesh:NoExp] OR "Community Mental Health Centers"[Mesh:NoExp] OR "Psychosocial Support Systems"[Mesh] OR "School Mental Health Services"[Mesh] OR "Mental Health Associations"[Mesh] OR ("Primary care"[TITLE] OR "Primary healthcare"[TITLE] OR "Primary health care"[TITLE] OR "Primary service"[TITLE] OR "primary services"[TITLE] OR "Primary health"[TITLE] OR "First line"[TITLE] OR "First aid"[TITLE] OR "General practice"[TITLE] OR "general practices"[TITLE] OR "General physician"[TITLE] OR "general physicians"[TITLE] OR "General practitioner"[TITLE] OR "general practitioners"[TITLE] OR "General doctor"[TITLE] OR "general doctors"[TITLE] OR "General medicine"[TITLE] OR "Family practice"[TITLE] OR "family practices"[TITLE] OR "Family practitioner"[TITLE] OR "family practitioners"[TITLE] OR "Family physician"[TITLE] OR "family physicians"[TITLE] OR "Family doctor"[TITLE] OR "family doctors"[TITLE] OR "Family medicine"[TITLE] OR "Community-based"[TITLE] OR "Community healthcare"[TITLE] OR "Community health care"[TITLE] OR "Community service"[TITLE] OR "community services"[TITLE] OR "Community centre"[TITLE] OR "community centres"[TITLE] OR "Community center"[TITLE] OR "community centers"[TITLE] OR "Community model"[TITLE] OR "community models"[TITLE] OR "Community setting"[TITLE] OR "community settings"[TITLE] OR "Community support"[TITLE] OR "community supports"[TITLE] OR "Emergency service"[TITLE] OR "emergency services"[TITLE] OR "Emergency department"[TITLE] OR "emergency departments"[TITLE] OR "Crisis service"[TITLE] OR "crisis services"[TITLE] OR "Crisis center"[TITLE] OR "crisis centers"[TITLE] OR "Crisis centre"[TITLE] OR "crisis centres"[TITLE] OR "Faith community"[TITLE] OR "faith communities"[TITLE] OR "Faith-based"[TITLE] OR church[TITLE] OR churches[TITLE] OR "Voluntary organization"[TITLE] OR "voluntary organizations"[TITLE] OR "Voluntary organisation"[TITLE] OR "voluntary organisations"[TITLE] OR School[TITLE] OR schools[TITLE] OR school-based[TITLE] OR "Nursing home"[TITLE] OR "nursing homes"[TITLE] OR "Homeless Shelter"[TITLE] OR "homeless shelters"[TITLE] OR Police[TITLE] OR Cop[TITLE] OR cops[TITLE] OR "Law enforcement"[TITLE] OR "First responder"[TITLE] OR "first responders"[TITLE] OR "Emergency responder"[TITLE] OR "emergency responders"[TITLE]) AND (mental[TIAB] OR mentally[TIAB] OR psychiatric[TIAB] OR psychological[TIAB] OR behavioral[TIAB]

OR behavioural[TIAB] OR psychosocial[TIAB] OR psycho-social[TIAB])) OR "Community mental health"[TITLE] OR "Community psychiatric"[TITLE] OR "Community psychiatry"[TITLE] OR "Mental health association"[TITLE] OR "mental health associations"[TITLE] OR "Mental health organization"[TITLE] OR "mental health organizations"[TITLE] OR "Mental health organisation"[TITLE] OR "mental health organisations"[TITLE] OR "Primary mental health"[TITLE] OR "Primary psychiatric"[TITLE]) AND (("Culturally Competent Care"[Mesh] OR "Cultural Competency"[Mesh] OR "Cultural adaptation"[TIAB] OR "cultural adaptations"[TIAB] OR "Culturally adapted"[TIAB] OR "Culturally adapting"[TIAB] OR "Culturally adapt"[TIAB] OR "Cultural adjustment"[TIAB] OR "Culturally adjusted"[TIAB] OR "Culturally adjusting"[TIAB] OR "Culturally adjust"[TIAB] OR "Cultural competency"[TIAB] OR "cultural competencies"[TIAB] OR "Cultural competence"[TIAB] OR "Culturally competent"[TIAB] OR "Cultural proficiency"[TIAB] OR "Culturally proficient"[TIAB] OR "Cultural safety"[TIAB] OR "Culturally safe"[TIAB] OR "Cultural diversity competency"[TIAB] OR "cultural diversity competencies"[TIAB] OR "Cultural diversity competence"[TIAB] OR "Culturally responsive"[TIAB] OR "Cultural sensitivity"[TIAB] OR "Culturally sensitive"[TIAB] OR "Cultural security"[TIAB] OR "Culturally secured"[TIAB] OR "Cultural literacy"[TIAB] OR "Cultural awareness"[TIAB] OR "Culturally aware"[TIAB] OR "Cultural respect"[TIAB] OR "Culturally respectful"[TIAB] OR "Cultural framework"[TIAB] OR "cultural frameworks"[TIAB] OR "Cultural congruence"[TIAB] OR "Culturally congruent"[TIAB] OR "Cultural capability"[TIAB] OR "cultural capabilities"[TIAB] OR "Culturally capable"[TIAB] OR "Cultural opening"[TIAB] OR "Culturally opened"[TIAB] OR "Cultural appropriateness"[TIAB] OR "Culturally appropriate"[TIAB] OR "Culturally tailored"[TIAB] OR "Cultural tailoring"[TIAB] OR "Culturally-centered"[TIAB] OR "Culturally focused"[TIAB] OR "Culturally informed"[TIAB] OR "cross-cultural adaptation"[TIAB] OR " cross-cultural adaptations"[TIAB] OR " cross-culturally adapted"[TIAB] OR "cross-culturally adapting"[TIAB] OR "cross-culturally adapt"[TIAB] OR " cross-cultural adjustment"[TIAB] OR "cross-culturally adjusted"[TIAB] OR "cross-culturally adjusting"[TIAB] OR "cross-culturally adjust"[TIAB] OR "cross-cultural competency"[TIAB] OR "cross-cultural competencies"[TIAB] OR " cross-cultural competence"[TIAB] OR "cross-culturally competent"[TIAB] OR "cross-cultural proficiency"[TIAB] OR "cross-culturally proficient"[TIAB] OR "cross-cultural safety"[TIAB] OR "cross-culturally safe"[TIAB] OR " cross-cultural diversity competency"[TIAB] OR "cross-cultural diversity competencies"[TIAB] OR "cross-cultural diversity competence"[TIAB] OR "cross-culturally responsive"[TIAB] OR "cross-cultural sensitivity"[TIAB] OR "cross-culturally sensitive"[TIAB] OR "cross-cultural security"[TIAB] OR "cross-culturally secured"[TIAB] OR "cross-cultural literacy"[TIAB] OR "cross-cultural awareness"[TIAB] OR "cross-culturally aware"[TIAB] OR "cross-cultural respect"[TIAB] OR "cross-culturally respectful"[TIAB] OR "cross-cultural framework"[TIAB] OR "cross-cultural frameworks"[TIAB] OR "cross-cultural congruence"[TIAB] OR "cross-culturally congruent"[TIAB] OR "cross-cultural capability"[TIAB] OR "cross-cultural capabilities"[TIAB] OR "cross-culturally capable"[TIAB] OR "cross-cultural opening"[TIAB] OR "cross-culturally opened"[TIAB] OR "cross-cultural appropriateness"[TIAB] OR "cross-culturally appropriate"[TIAB] OR "cross-culturally tailored"[TIAB] OR "cross-cultural tailoring"[TIAB] OR "cross-culturally-centered"[TIAB] OR "cross-culturally focused"[TIAB] OR "cross-culturally informed"[TIAB] OR "transcultural adaptation"[TIAB] OR " transcultural adaptations"[TIAB] OR "transculturally adapted"[TIAB] OR "transculturally adapting"[TIAB] OR "transculturally adapt"[TIAB] OR "transcultural adjustment"[TIAB] OR "transculturally adjusted"[TIAB] OR "transculturally adjusting"[TIAB] OR "transculturally adjust"[TIAB] OR "transcultural competency"[TIAB] OR "transcultural competencies"[TIAB] OR " transcultural competence"[TIAB] OR "transculturally competent"[TIAB] OR "transcultural proficiency"[TIAB] OR "transculturally proficient"[TIAB] OR "transcultural safety"[TIAB] OR "transculturally safe"[TIAB] OR " transcultural diversity competency"[TIAB] OR "transcultural diversity competencies"[TIAB] OR "transcultural diversity competence"[TIAB] OR "transculturally responsive"[TIAB] OR "transcultural sensitivity"[TIAB] OR "transculturally sensitive"[TIAB] OR "transcultural security"[TIAB] OR "transculturally secured"[TIAB] OR "transcultural literacy"[TIAB]

OR "transcultural awareness"[TIAB] OR "transculturally aware"[TIAB] OR "transcultural respect"[TIAB] OR "transculturally respectful"[TIAB] OR "transcultural framework"[TIAB] OR "transcultural frameworks"[TIAB] OR "transcultural congruence"[TIAB] OR "transculturally congruent"[TIAB] OR "transcultural capability"[TIAB] OR "transcultural capabilities"[TIAB] OR "transculturally capable"[TIAB] OR "transcultural opening"[TIAB] OR "transculturally opened"[TIAB] OR "transcultural appropriateness"[TIAB] OR "transculturally appropriate"[TIAB] OR "transculturally tailored"[TIAB] OR "transcultural tailoring"[TIAB] OR "transculturally-centered"[TIAB] OR "transculturally focused"[TIAB] OR "transculturally informed"[TIAB] OR "multicultural adaptation"[TIAB] OR "multicultural adaptations"[TIAB] OR "multiculturally adapted"[TIAB] OR "multiculturally adapting"[TIAB] OR "multiculturally adapt"[TIAB] OR "multicultural adjustment"[TIAB] OR "multiculturally adjusted"[TIAB] OR "multiculturally adjusting"[TIAB] OR "multiculturally adjust"[TIAB] OR "multicultural competency"[TIAB] OR "multicultural competencies"[TIAB] OR "multicultural competence"[TIAB] OR "multiculturally competent"[TIAB] OR "multicultural proficiency"[TIAB] OR "multiculturally proficient"[TIAB] OR "multicultural safety"[TIAB] OR "multiculturally safe"[TIAB] OR "multicultural diversity competency"[TIAB] OR "multicultural diversity competencies"[TIAB] OR "multicultural diversity competence"[TIAB] OR "multiculturally responsive"[TIAB] OR "multicultural sensitivity"[TIAB] OR "multiculturally sensitive"[TIAB] OR "multicultural security"[TIAB] OR "multiculturally secured"[TIAB] OR "multicultural literacy"[TIAB] OR "multicultural awareness"[TIAB] OR "multiculturally aware"[TIAB] OR "multicultural respect"[TIAB] OR "multiculturally respectful"[TIAB] OR "multicultural framework"[TIAB] OR "multicultural frameworks"[TIAB] OR "multicultural congruence"[TIAB] OR "multiculturally congruent"[TIAB] OR "multicultural capability"[TIAB] OR "multicultural capabilities"[TIAB] OR "multiculturally capable"[TIAB] OR "multicultural opening"[TIAB] OR "multiculturally opened"[TIAB] OR "multicultural appropriateness"[TIAB] OR "multiculturally appropriate"[TIAB] OR "multiculturally tailored"[TIAB] OR "multicultural tailoring"[TIAB] OR "multiculturally-centered"[TIAB] OR "multiculturally focused"[TIAB] OR "multiculturally informed"[TIAB] OR "intercultural adaptation"[TIAB] OR "intercultural adaptations"[TIAB] OR "interculturally adapted"[TIAB] OR "interculturally adapting"[TIAB] OR "interculturally adapt"[TIAB] OR "intercultural adjustment"[TIAB] OR "intercultural adjusted"[TIAB] OR "interculturally adjusting"[TIAB] OR "interculturally adjust"[TIAB] OR "intercultural competency"[TIAB] OR "intercultural competencies"[TIAB] OR "intercultural competence"[TIAB] OR "interculturally competent"[TIAB] OR "intercultural proficiency"[TIAB] OR "interculturally proficient"[TIAB] OR "intercultural safety"[TIAB] OR "interculturally safe"[TIAB] OR "intercultural diversity competency"[TIAB] OR "intercultural diversity competencies"[TIAB] OR "intercultural diversity competence"[TIAB] OR "interculturally responsive"[TIAB] OR "intercultural sensitivity"[TIAB] OR "interculturally sensitive"[TIAB] OR "intercultural security"[TIAB] OR "interculturally secured"[TIAB] OR "intercultural literacy"[TIAB] OR "intercultural awareness"[TIAB] OR "interculturally aware"[TIAB] OR "intercultural respect"[TIAB] OR "interculturally respectful"[TIAB] OR "intercultural framework"[TIAB] OR "intercultural frameworks"[TIAB] OR "intercultural congruence"[TIAB] OR "interculturally congruent"[TIAB] OR "intercultural capability"[TIAB] OR "intercultural capabilities"[TIAB] OR "interculturally capable"[TIAB] OR "intercultural opening"[TIAB] OR "interculturally opened"[TIAB] OR "intercultural appropriateness"[TIAB] OR "interculturally appropriate"[TIAB] OR "interculturally tailored"[TIAB] OR "intercultural tailoring"[TIAB] OR "interculturally-centered"[TIAB] OR "interculturally focused"[TIAB] OR "interculturally informed"[TIAB] OR ("Emigrants and Immigrants"[Mesh] OR "Refugees"[Mesh] OR "Ethnicity"[Mesh:NoExp] OR "Minority Groups"[Mesh] OR "Ethnic and Racial Minorities"[Mesh] OR "Racial Groups"[Mesh:NoExp] OR "Cultural Diversity"[Mesh] OR emigrant[TITLE] OR emigrants[TITLE] OR immigrant[TITLE] OR immigrants[TITLE] OR migrant[TITLE] OR migrants[TITLE] OR refugee[TITLE] OR refugees[TITLE] OR "asylum seeker"[TITLE] OR "asylum seekers"[TITLE] OR newcomer[TITLE] OR newcomers[TITLE] OR "foreign born"[TITLE] OR "foreign-born"[TITLE] OR "minority group"[TITLE] OR "minority groups"[TITLE] OR "ethnic minority"[TITLE] OR "ethnic minorities"[TITLE] OR "racial minority"[TITLE] OR "racial

minorities"[TITLE] OR "ethnic background"[TITLE] OR "ethnic backgrounds"[TITLE] OR "ethnocultural"[TITLE] OR "ethno-cultural"[TITLE] OR "cultural diversity"[TITLE] OR "cultural diversities"[TITLE] OR "linguistic diversity"[TITLE] OR "linguistic diversities"[TITLE] OR "racial diversity"[TITLE] OR "racial diversities"[TITLE]))

Filters: English, French

2023-2024

Nombre de résultats : 246

EMBASE (recherche faite le 30 mai 2024)

1. cultural competence/
2. ((cultural* or cross-cultural* or transcultural* or multicultural* or intercultural*) adj2 (adapt* or adjust* or appropriate* or aware* or competen* or capab* or centered* or congruen* or focus* or framework* or humility or informed or open* or proficien* or relevan* or respect* or responsive* or safe or safety or secur* or sensitiv* or tailor*)).ab. or ((cultural* or cross-cultural* or transcultural* or multicultural* or intercultural*) adj2 (adapt* or adjust* or appropriate* or aware* or competen* or capab* or centered* or congruen* or focus* or framework* or humility or informed or open* or proficien* or relevan* or respect* or responsive* or safe or safety or secur* or sensitiv* or tailor*)).ti.
3. 1 or 2
4. exp *migrant/
5. exp *"ethnic or racial aspects"/
6. *ancestry group/
7. *minority group/
8. *cultural diversity/
9. (emigrant* or immigrant* or migrant* or refugee* or asylum seeker* or newcomer* or foreign born* or ethnic minorit* or ethnic group* or ethnocultural group* or ethno-cultural group* or racial minorit* or visible minorit* or ethnic background* or culturalally diverse or linguistically diverse or racially diverse or ethnically divers).ti.
10. 4 or 5 or 6 or 7 or 8 or 9
11. 3 or 10
12. exp *primary health care/
13. *community medicine/
14. *community care/
15. *health center/
16. *faith-based organization/
17. *school/
18. *school health service/

19. *nursing home/
20. *general practice/
21. *general practitioner/
22. *police/
23. *"first responder (person)"/ or *rescue personnel/
24. (mental* or psychiatric or psychological or behavior?al or psychosocial or psycho-social).ti. or (mental* or psychiatric or psychological or behavior?al or psychosocial or psycho-social).ab.
25. 12 or 13 or 14 or 15 or 16 or 17 or 18 or 19 or 20 or 21 or 22 or 23
26. 24 and 25
27. exp community mental health service/
28. psychiatric emergency/
29. social psychiatry/
30. psychosocial care/
31. 27 or 28 or 29 or 30
32. 26 or 31
33. ((primary adj2 (care or health or healthcare or service*)) or first line or first aide or ((general or family) adj2 (practice* or physician* or practitioner* or doctor* or medicine)) or (community adj2 (center* or model* or service* or setting* or support)) or (emergency adj2 (department* or service*)) or (cris?s adj2 (center* or service*)) or (faith communit* or faith-based) or church or churches or voluntary organi?ation* or school or schools or school-based or nursing home* or homeless shelter* or police or cops or law enforcement or first responder* or emergency responder*).ti.
34. 24 and 33
35. (Community mental health or Community psychiatry* or Mental health association* or Mental health organi?ation* or Primary mental health or Primary psychiatric).ti.
36. 34 or 35
37. 32 or 36
38. 11 and 37
39. limit 38 to ((english or french) and (article or article in press or "review"))
40. limit 39 to yr="2023 -Current"

Nombre de résultats : 211

PsycINFO (recherche faite le 30 mai 2024)

1. exp cultural sensitivity/
2. ((cultural* or cross-cultural* or transcultural* or multicultural* or intercultural*) adj2 (adapt* or adjust* or appropriate* or aware* or competen* or capab* or centered* or congruen* or focus* or framework* or humility or informed or open* or proficien* or relevan* or respect* or responsive* or safe or safety or secur* or sensitiv* or tailor*)).ti,ab.
3. 1 or 2
4. exp immigration/
5. exp refugees/
6. *minority groups/
7. *"racial and ethnic groups"/
8. *sociocultural factors/
9. (emigrant* or immigrant* or migrant* or refugee* or asylum seeker* or newcomer* or foreign born* or ethnic minorit* or ethnic group* or ethnocultural group* or ethno-cultural group* or racial minorit* or visible minorit* or ethnic background* or culturally diverse or linguistically diverse or racially diverse or ethnically divers).ti.
10. or/4-9
11. 3 or 10
12. exp *primary health care/
13. *community services/
14. exp faith based organizations/
15. *schools/
16. *nursing homes/
17. *general practitioners/
18. *family physicians/
19. *emergency services/
20. *first responders/
21. *police personnel/
22. or/12-21
23. (mental* or psychiatric or psychological or behavio?ral or psychosocial or psycho-social).ti,ab.
24. 22 and 23

25. *community mental health services/
26. exp Community Psychiatry/
27. exp community mental health centers/
28. exp community psychology/
29. exp behavioral health services/
30. exp Preventive Mental Health Services/
31. exp crisis intervention services/
32. or/25-31
33. 24 or 32
34. ((primary adj2 (care or health or healthcare or service*)) or first line or first aid or ((general or family) adj2 (practice* or physician* or practitioner* or doctor* or medicine)) or (community adj2 (center* or model* or service* or setting* or support)) or (emergency adj2 (department* or service*)) or (cris?s adj2 (center* or service*)) or (faith communit* or faith-based) or church or churches or voluntary organi?ation* or school or schools or school-based or nursing home* or homeless shelter* or police or cops or law enforcement or first responder* or emergency responder*).ti.
35. 23 and 34
36. (Community mental health or Community psychiatry* or Mental health association* or Mental health organi?ation* or Primary mental health or Primary psychiatric).ti.
37. 35 or 36
38. 33 or 37
39. 11 and 38
40. limit 39 to (("0100 journal" or "0110 peer-reviewed journal" or "0120 non-peer-reviewed journal" or "0130 peer-reviewed status unknown") and (english or french))
41. limit 40 to yr="2023 -Current

Nombre de résultats : 125

CINAHL (recherche faite le 30 mai 2024)

- S41 S13 AND S40 Limiters — Publication Date: 20230101-20241231, Language: English, French; Publication Type: Journal Article
- S40 S35 OR S39
- S39 S37 OR S38
- S38 TI (Community mental health or Community psychiatry* or Mental health association* or Mental health organi? ation* or Primary mental health or Primary psychiatric)
- S37 S28 AND S36
- S36 TI ((primary N2 (care or health or healthcare or service*)) or first line or first aid or ((general or family) N2 (practice* or physician* or practitioner* or doctor* or medicine)) or (community N2 (center* or model* or service* or setting* or support)) or (emergency N2 (department* or service*)) or (cris?s N2 (center* or service*)) or (faith communit* or faith-based) or church or churches or voluntary organi?ation* or school or schools or school-based or nursing home* or homeless shelter* or police or cops or law enforcement or first responder* or emergency responder*)
- S35 S29 OR S34
- S34 S30 OR S31 OR S32 OR S33
- S33 (MH "School Mental Health Services")
- S32 (MH "Emergency Services, Psychiatric+")
- S31 (MH "Community Mental Health Nursing")
- S30 MH Community Mental Health Services
- S29 S25 AND S28
- S28 S26 OR S27
- S27 AB (mental* or psychiatric or psychological or behavio?ral or psychosocial or psychosocial) Expanders - Apply equivalent subjects
- S26 TI (mental* or psychiatric or psychological or behavio?ral or psychosocial or psychosocial) Expanders - Apply equivalent subjects
- S25 S14 OR S15 OR S16 OR S17 OR S18 OR S19 OR S20 OR S21 OR S22 OR S23 OR S24
- S24 MM Police
- S23 MM Rapid Response Team
- S22 MM Emergency Service Expanders
- S21 MM Physicians, Family Expanders
- S20 MH Safety-Net Providers

- S19 (MM "Nursing Homes")
- S18 MM Schools
- S17 MM Faith-Based Organizations
- S16 MM Community Health Nursing
- S15 MM Community Health Centers
- S14 (MH "Primary Health Care")
- S13 S5 OR S12
- S12 S6 OR S7 OR S8 OR S9 OR S10 OR S11
- S11 TI (emigrant* or immigrant* or migrant* or refugee* or asylum seeker* or newcomer* or foreign born* or ethnic minorit* or ethnic group* or ethnocultural group* or ethno-cultural group* or racial minorit* or visible minorit* or ethnic background* or culturally diverse or linguistically diverse or racially diverse or ethnically divers)
- S10 (MM "Cultural Diversity")
- S9 (MM "Ethnic Groups")
- S8 (MH "Minority Groups")
- S7 (MM "Refugees")
- S6 (MH "Immigrants+")
- S5 S1 OR S2 OR S3 OR S4
- S4 AB ((cultural* or crosscultural* or transcultural* or multicultural* or intercultural*) N2 (adapt* or adjust* or appropriate* or aware* or competen* or capab* or centered* or congruen* or focus* or framework* or humility or informed or open* or proficien* or relevan* or respect* or responsive* or safe or safety or secur* or sensitiv* or tailor*))
- S3 TI ((cultural* or crosscultural* or transcultural* or multicultural* or intercultural*) N2 (adapt* or adjust* or appropriate* or aware* or competen* or capab* or centered* or congruen* or focus* or framework* or humility or informed or open* or proficien* or relevan* or respect* or responsive* or safe or safety or secur* or sensitiv* or tailor*))
- S2 (MH "Cultural Sensitivity")
- S1 (MH "Cultural Competence")

Nombre de résultats : 134

Nombre total de résultats repérés : 716

Nombre de doublons (éliminés à l'importation) : 229

GRAND TOTAL : 487

ANNEXE B

Résultats de la recherche documentaire : littérature grise

| Date | Site Internet | Mots clés | Nombre potentiellement pertinent |
|--|----------------------|---|----------------------------------|
| MOTEURS DE RECHERCHE (100 premiers résultats) | | | |
| 06-10-22 | Google | organisation* strategies of cultural adaptation in community mental health services delivery OR primary care delivery for ethnic minorities | 2 |
| 07-10-22 au 11-10-22 | Google | Première ligne santé mentale diversité ethnoculturelle | 0 |
| 12-10-22 | Google scholar | Diversité ethnoculturelle services santé mentale première ligne adaptation culturelle | 0 |
| 12-10-22 | Google scholar | cultur* adapt* primary care community mental health services delivery racial/ethnic ethnocultural | 1 |
| 12-10-22 | Google scholar | organization strategy access utilisation adherence retention engagement mental health services «racial ethnic» | 0 |
| 13-10-22 | Google scholar | culturally responsive mental health services community primary care organization | 2 |
| 27-10-22 | Google scholar | Church faith community formal mental health agencies cultural adaptation | 2 |
| 27-10-22 | Google scholar | Faith communities mental health services cultural adaptation | 0 |
| 27-10-22 | Google scholar | ethnic cultural*sensitive mental health community primary care settings | 3 |
| 04-10-22 | Epistemonikos | Cultural proficiency mental health services (f=13); cult* adapt* primary mental health care (f=30) | 33 |
| 05-10-22 | CRD | Ethnic AND mental health AND services | 0 |
| 11-02-22 | Cairn | Adaptation culturelle des services santé mentale minorités ethniques accès (Filtre : discipline : santé publique) | 0 |
| 11-02-22 | Érudit | Adaptation culturelle ET santé mentale ET minorités ethniques ET services (filtre : titres/résumés/mots clés) | 0 |
| 11-10-22 | Francis/Pascal | Adaptation culturelle ET santé mentale | 0 |
| 12-10-22 | Worldwidescience.org | Adaptation culturelle services primaires santé mentale (filtres : langue : français, anglais/toutes les ressources/mental health care, mental care) | 0 |

| Date | Site Internet | Mots clés | Nombre potentiellement pertinent |
|----------|---|--|----------------------------------|
| 13-10-22 | Mednar | Ethnic primary mental health services (filtre : Health care) | 1 |
| 13-10-22 | Grey Literature Report | Cultural mental health primary care | 0 |
| 14-10-22 | Social Care Online | Cultural adaptation strategies in primary mental health services | Site fermé en 2024 |
| 14-10-22 | BASE (Bielefeld Academic Search Engine) | Cultural adaptation of primary mental health services (filtre: langue: anglais) | 0 |
| 14-10-22 | Health Systems Evidence | Mental health primary services cultur* | 0 |
| 14-10-22 | Grey Literature Report | Cultural adaptation | 0 |
| 16-10-22 | Tripdatabase | Organisational strategies of cultural adaptation in primary mental health services for ethnic minorities | 0 |
| 16-10-22 | SantéCom | Adaptation culturelle | 0 |
| 18-10-22 | British Colombia Ministry of Health | Mental health | 0 |
| 18-10-22 | Health Quality Council of Alberta (HQCA) | Cultural competence | 0 |
| 18-10-22 | Health Quality Council (HQC) Saskatchewan | Cultural competence | 0 |
| 18-10-22 | Infobanque AMC | Première ligne santé mentale ET adaptation culturelle | 0 |
| 18-10-22 | Institute for Clinical Evaluative Sciences (ICES) | Mental health services | 0 |
| 18-10-22 | Manitoba Centre for Health Policy (MCHP) | Mental health | 0 |
| 18-10-22 | Manitoba's Health Information and Knowledge Network (MHIKN) | Cultural competency and safety Spiritual Health care | 0 |
| 18-10-22 | Programs for Assessment of Technology in Health (PATH) | Mental health | 0 |
| 18-10-22 | Qualité des services de santé Ontario | Santé mentale et comportement | 0 |
| 18-10-22 | UBC Centre for Health Services and Policy Research (Colombie-Britannique) | Equity and vulnerable populations mental health services | 0 |
| 18-10-22 | Australian Government Department of Health and Aged care- Medical services advisory committee | Cultural competence | 0 |

| Date | Site Internet | Mots clés | Nombre potentiellement pertinent |
|--|--|---|----------------------------------|
| ORGANISMES ET ASSOCIATIONS (SANTÉ, IMMIGRATION) | | | |
| 14-10-22 | Alliance des communautés culturelles pour l'égalité dans la santé et les services sociaux (ACCÉSSS) | Santé mentale | 0 |
| 14-10-22 | Association canadienne pour la santé mentale — Filiale de Montréal (ACSM) | Culture | 0 |
| 17-10-22 | Commission de la santé mentale du Canada (CAMH) | Culture | 0 |
| 17-10-22 | Centre d'expertise sur le bien-être et l'état de santé physique des réfugiés et des demandeurs d'asile (CERDA) | Santé mentale, culture | 0 |
| 14-10-22 | Centre de ressources multiculturelles en santé mentale (CRMSM) | Compétence culturelle et sécurisation culturelle/diversité culturelle/interprètes et courtiers culturels | 0 |
| 17-10-22 | Conseil canadien pour les réfugiés (CCR) | Santé mentale | 0 |
| 17-10-22 | Institut national en santé publique du Québec (INSPQ) | Compétence culturelle | 0 |
| 17-10-22 | Excellence en santé Canada | Compétence culturelle | 0 |
| 17-10-22 | Réseau Qualaxia | Adaptation culturelle | 0 |
| 17-10-22 | Institut universitaire SHERPA | Santé mentale | 0 |
| 17-10-22 | Société Santé en français | Culture, ethnoculturelle | 0 |
| ORGANISATIONS INTERNATIONALES | | | |
| 12-10-22 | OMS | Organisational AND strategies AND cultural AND adaptation AND community AND mental AND health AND services AND primary AND care AND access OR use AND ethnic AND minorities | 0 |
| AGENCES EN ETMI | | | |
| 05-10-22 | Social Care Institute for excellence (SCIE) | Access OR use mental health services ethnic minorities | 0 |
| 05-10-22 | Institut national d'excellence en santé et en services sociaux (INESSS) | Adaptation culturelle (filtre: santé mentale) | 0 |
| 05-10-22 | National Institute for Health Care and Excellence (NICE) | Cult* adapt* primary mental health care ethnic | 0 |

| Date | Site Internet | Mots clés | Nombre potentiellement pertinent |
|---------------------------|---|---|----------------------------------|
| 05-10-22 | Haute Autorité de Santé (HAS) | Adaptation culturelle; compétence culturelle | 0 |
| 05-10-22 | International Network of Agencies for Health Technology Assessment (INAHTA) | Ethnic mental health services | 0 |
| 12-10-22 | Agency for Healthcare research and Quality (AHRQ) | Cultural adaptation strategies for mental health primary services for ethnic minorities | 0 |
| 12-10-22 | Cochrane Database of Systematic Reviews | Ethnic AND minorities AND primary AND mental AND health AND services | 0 |
| 12-10-22 | Cochrane Central (trials) | Ethnic AND minorities AND primary AND mental AND health AND services | 0 |
| 13-10-22 | Scottish Intercollegiate Guidelines Network (SIGN) | Ethnic AND minorities AND primary AND mental AND health AND services | 0 |
| 13-10-22 | Agence des médicaments du Canada/Canada's Drug Agency | Primary care mental health minorities | 0 |
| 18-10-22 | HTAi | Cultural competence | 0 |
| BIBLIOGRAPHIES D'ARTICLES | | | 0 |
| TOTAL : | | | 44 |

ANNEXE C

Publications exclues (motifs)

| # | Auteur (Année) | Devis de recherche | Grille d'évaluation de la qualité | Résultat/Motif | Source de la publication |
|---|--|--|-----------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| 1 | Agence ontarienne de protection et de promotion de la santé (2023) | Examen rapide | RAPeer | Faible (score=15/30) | Littérature grise |
| 2 | Ahad et collab. (2023) | Revue de la littérature | ANAES | Faible | Littérature grise |
| 3 | Ferazzoli et collab. (2024) | Étude qualitative | ICROMS | Faible (13/26; min=16) | Littérature scientifique |
| 4 | Hynie et collab. (2023) | Examen de la portée | PRISMA Scr | ≠ Intervention (en ligne) | Littérature grise |
| 5 | Narayan et collab. (2023) | Multi-méthodes (qualitative, quantitative) | quADS | ≠ Intervention (en ligne) | Littérature grise |
| 6 | Triplett et collab. (2023) | Étude transversale (quantitative) | AXIS | Faible | Littérature scientifique |

ANNEXE D

Caractéristiques des publications analysées

| # | Auteur (année) ville, pays | Plan de l'étude/Qualité (outil, score) | Objectif | Approche / Méthode | Population | Site |
|---|--|---|--|--|---|--|
| 1 | Alden (2023) Boston (É-U) | Étude qualitative Moyenne (ICROMS: score = 16/26, min =16) | Examiner les stratégies utilisées par les membres du personnel des autorités publiques en santé mentale de plusieurs états américains pour améliorer l'équité culturelle dans les services de santé mentale | Sondage (aucune mesure quantitative) | N = 58 membres du personnel des autorités publiques en santé mentale | 31 états américains |
| 2 | Kim et collab. (2023) Boston (É-U) | Multi-méthodes (qualitative, quantitative) Moyenne (quADS: score: 26/39) | Évaluer l'utilité et la réactivité (responsiveness) culturelle de la formation <i>Mental Health First Aid</i> visant à soutenir aider les personnes de la communauté asiatique de Boston présentant un problème de santé mentale | <ul style="list-style-type: none"> • Groupes de discussion • Questionnaires pré-post formation | <ul style="list-style-type: none"> • Groupes de discussion: n = 10 membres du personnel et 8 membres de la communauté asiatique • Questionnaires: 24 membres de la communauté asiatique | Boston Chinatown Neighborhood Center (BCNC), Asian Women For Health (AWFH) |
| 3 | Krystallidou et collab. (2024) Guilford (Royaume-Uni) | Examen rapide (rapid review) Bonne (RAPeer: score=24/30) | Stratégies utilisées par des usagers des services, des aidants naturels ou des professionnels de la santé et des services sociaux pour accéder ou dispenser, selon le cas, des services de santé mentale dans la langue des usagers. | Revue de la littérature | N: varie entre 4 et 1328 personnes dans les publications analysées | Aucun (revue de la littérature) |

| # | Auteur (année) ville, pays | Plan de l'étude/Qualité (outil, score) | Objectif | Approche/ Méthode | Population | Site |
|---|---|---|--|--------------------------------|---|--|
| 4 | Wincott et collab. (2023) Sheffield (Royaume-Uni) | Étude qualitative Moyenne (ICROMS : score=18/26) | Explorer les perspectives de personnes réfugiées et de dispensateurs de services de santé mentale au sujet de l'accès à un programme de counseling psychologique | Entretiens semi-structurés (8) | N=8 personnes : 5 usagers d'origine syrienne et afghane d'un service de santé mentale et 3 intervenants de ce service | Service de counseling psychologique offert dans un centre communautaire à Istanbul |

ANNEXE E

Classement thématique des stratégies organisationnelles d'adaptation culturelle

1. Gouvernance organisationnelle adaptée à la diversité ethnoculturelle

- 1.1 Mission, objectifs, plans et politiques
- 1.2 Représentativité des personnes de la diversité ethnoculturelle sur les conseils d'administration
- 1.3 Collecte de données sur les populations et leurs besoins : statistiques, recherche, consultations
- 1.4 Évaluation et contrôle de la qualité

2. Ressources humaines, matérielles et financières

- 2.1 Ressources humaines
 - 2.1.1 Promotion, recrutement et embauche
 - 2.1.2 Formations ciblées
 - 2.1.3 Formations continues en milieu de travail sur les caractéristiques et le contexte de vie des personnes de la diversité ethnoculturelle
 - 2.1.4 Formations académiques sur les interventions interculturelles et les approches sensibles à la culture
- 2.2 Ressources matérielles
 - 2.2.1 Disponibilité de matériel d'affichage (écrit et visuel) et de procédures traduites en différentes langues pour la population et adaptée à la littératie de cette population
- 2.3 Ressources financières
 - 2.3.1 Budget distinct pour les activités, opérations, actions et formations

3. Initiatives visant à informer les personnes de la diversité ethnoculturelle sur les soins et services de santé mentale et à susciter leur engagement au traitement

- 3.1 Activités de sensibilisation sur les problèmes de santé mentale, les soins et services disponibles
- 3.2 Informer les personnes de la diversité ethnoculturelle au moyen de différents outils

4. Prestation de services

- 4.1 Faire preuve de flexibilité dans l'espace : Rapprocher les services des populations
- 4.2 Faire preuve de flexibilité dans le temps : Accommodements
- 4.3 L'interprétariat : l'entre-deux de la relation entre la personne de la diversité ethnoculturelle et l'intervenant
 - 4.3.1 Utilisation des services d'un interprète professionnel
 - 4.3.2 Utilisation d'interprètes informels ou *ad hoc* (sans qualifications professionnelles)
- 4.4 Intégration des spécificités ethnoculturelles dans l'offre de soins et de services
 - 4.4.1 Adaptation des soins à la diversité culturelle et linguistique
- 4.5 Implication des familles
- 4.6 Continuité des services basée sur la familiarité et la confiance

5. Liens interétablissements pour la dispensation de services aux communautés ethnoculturelles

- 5.1 Collaborations interétablissements et coordination des services de santé mentale de proximité
- 5.2 Collaborations interorganisationnelles

ANNEXE F

Résultats (effets) des stratégies selon les thèmes

THÈME 1. Gouvernance organisationnelle adaptée à la diversité ethnoculturelle

| 1 ^{er} auteur (année) | Intervention (stratégies) | Résultats (Q1) Effets sur l'accès | Résultats (Q2) Effets sur l'utilisation et l'engagement |
|---|--|---|--|
| 1.2 Représentativité des personnes de la diversité ethnoculturelle sur les conseils d'administration | | | |
| Alden (2023) | Création d'un comité chargé d'assurer une certaine équité sur le plan de la représentativité des personnes de la diversité ethnoculturelle au sein du personnel d'une organisation de santé. | Assurer une représentativité équitable des personnes de la diversité ethnoculturelle au sein du personnel d'une organisation de santé | ----- |

| 1 ^{er} auteur (année) | Intervention (stratégies) | Résultats (Q1) Effets sur l'accès | Résultats (Q2) Effets sur l'utilisation et l'engagement |
|--|--|--|--|
| 1.3 Collecte de données sur les populations et leurs besoins : statistiques, recherche, consultations | | | |
| Alden (2023) | Collecte de données sur les caractéristiques démographiques des communautés ethnoculturelles desservies, sur leur satisfaction à l'égard du personnel et des services offerts ou reçus, et sur leurs besoins en considérant leur appartenance ethnoculturelle. | Assurer une représentativité plus équitable des personnes de la diversité ethnoculturelle au sein du personnel d'une organisation de santé | ----- |

THÈME 2. Ressources humaines, matérielles et financières

| 1 ^{er} auteur (année) | Intervention (stratégies) | Résultats (Q1) Effets sur l'accès | Résultats (Q2) Effets sur l'utilisation et l'engagement |
|---|---|---|--|
| 2.1.3 Formations continues en milieu de travail sur les caractéristiques et le contexte de vie des personnes de la diversité ethnoculturelle | | | |
| Kim et collab. (2023) | Formation (<i>Mental Health First Aid</i>) offerte par un organisme communautaire aux membres de la communauté asiatique de Boston afin d'identifier et de soutenir les personnes vivant une crise associée à un problème de santé mentale ou de dépendance aux substances. | <ul style="list-style-type: none"> Amélioration de la littératie (pré-intervention : moy = 5,96, É-T = 2,44; post-intervention : moy = 7,17, É-T = 2,94; p = 0.04) Réduction de la stigmatisation face aux problèmes de santé mentale (pré-intervention : moy = 1,73, É-T = 0,70; post-intervention : moy = 1,38, É-T = 0,44; p < 0.001) | ----- |

THÈME 3. Initiatives visant à informer les personnes de la diversité ethnoculturelle sur les soins et services de santé mentale et à susciter leur engagement au traitement

| 1 ^{er} auteur (année) | Intervention (stratégies) | Résultats (Q1) Effets sur l'accès | Résultats (Q2) Effets sur l'utilisation et l'engagement |
|--|--|--|--|
| 3.1. Activités de sensibilisation sur les problèmes de santé mentale, les soins et services disponibles | | | |
| Wincott et collab. (2023) | Promotion d'un réseau de « champions » pour disséminer des informations sur la santé mentale | Meilleure connaissance de la disponibilité et de l'accessibilité des services de proximité en santé mentale par les personnes réfugié·e·s. | ----- |
| Krystallidou et collab. (2024) | Diffusion d'informations à l'arrivée des nouvelles personnes immigrantes | Amélioration de l'accessibilité aux services de santé mentale pour les immigrant·e·s. | ----- |

THÈME 4. Prestation de services

| 1 ^{er} auteur (année) | Intervention (stratégies) | Résultats (Q1) Effets sur l'accès | Résultats (Q2) Effets sur l'utilisation et l'engagement |
|--|---|---|--|
| 4.3 L'interprétariat : l'entre-deux de la relation entre la personne de la diversité ethnoculturelle et l'intervenant·e | | | |
| Krystallidou et collab. (2024) | Soutien linguistique offert aux personnes de la diversité ethnoculturelle | Améliorer le soutien linguistique dans les services de santé mentale serait essentiel pour assurer une communication efficace et améliorer accès à ces services | ----- |

| 1 ^{er} auteur (année) | Intervention (stratégies) | Résultats (Q1) Effets sur l'accès | Résultats (Q2) Effets sur l'utilisation et l'engagement |
|--|---|--|--|
| 4.1 Faire preuve de flexibilité dans l'espace : Rapprocher les services des populations | | | |
| Wincott et collab., (2023) | <ul style="list-style-type: none"> Présence d'un service de garde pour les enfants des usager·ère·s des services Points de service localisés à divers endroits dans la communauté | Ces stratégies favorisent l'accès à ces services | ----- |

| 1 ^{er} auteur (année) | Intervention (stratégies) | Résultats (Q1) Effets sur l'accès | Résultats (Q2) Effets sur l'utilisation et l'engagement |
|---|---|---|---|
| 4.2 Faire preuve de flexibilité dans le temps : Accommodements | | | |
| Wincott et collab., (2023) | <ul style="list-style-type: none"> Flexibilité de l'horaire des services est valorisée par les usager·ère·s d'un service de santé mentale, car cela n'empièterait pas sur leur horaire de travail Durée prolongée des consultations | Flexibilité de l'horaire des services en faciliterait l'accès | Durée prolongée des consultations favoriserait l'engagement des usager·ère·s à l'égard de ces services. |

THÈME 5. Liens interétablissements pour la dispensation de services aux communautés ethnoculturelles

| 1 ^{er} auteur (année) | Intervention (stratégies) | Résultats (Q1) Effets sur l'accès | Résultats (Q2) Effets sur l'utilisation et l'engagement |
|---|--|--|---|
| 5.2 Collaborations interorganisationnelles | | | |
| Alden (2023) | <ul style="list-style-type: none"> Initier des collaborations entre les établissements de santé de proximité et des universités, des agences gouvernementales, des consultants, des organismes communautaires, et des partenaires issus de communautés ethnoculturelles locales. Ces collaborations interorganisationnelles doivent être complétées par un engagement communautaire des acteurs impliqués. | ----- | Ces collaborations interorganisationnelles améliorent les liens, les opérations et l'efficacité dans l'utilisation des ressources |
| Kim et collab. (2023) | Collaboration entre les services de santé mentale et les organismes communautaires | <ul style="list-style-type: none"> Meilleure connaissance de la disponibilité des services de santé mentale par les 24 membres de la communauté asiatique ayant suivi la formation <i>Mental Health First Aid</i> : 88 % des participants (n = 24) peuvent identifier les ressources formelles (professionnel·le·s de la santé) et informelles (amis, collègues, voisins) pour les orienter vers des services de santé mentale L'accès à des services linguistiquement adaptés pour la communauté asiatique (33 %) et à du personnel culturellement compétents (17 %) est perçu comme faible | ----- |



*Centre intégré
universitaire de santé
et de services sociaux
de l'Est-de-
l'Île-de-Montréal*

Québec 

Conception graphique: Direction de l'enseignement, de la recherche et de l'innovation
Tous droits réservés © CIUSSS de l'Est-de-l'Île-de-Montréal, Mai 2025